

# Col

## Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω ζητεῖτε, οἷ  
만약 그러므로 너희가-함께-일으켜졌으면 그-와 그리스도와 그- 위의-것들을 찾으라 -에  
[G1487](#) [G3767](#) [G4891](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G0507](#) [G2212](#) [G3757](#)  
ὁ Χριστός ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ καθήμενος.  
그- 그리스도가 계시다 -에 오른쪽-에 그-의 하나님의 앉아-계신  
[G3588](#) [G5547](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2521](#)

그러므로 너희가 그리스도와 함께 다시 살리심을 받았으면 위엿 것을 찾으라 거기는 그리스도께서 하나님 우편에 앉아 계시느니라

2 τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς;  
그- 위의-것들을 생각하라 아니 그- -위에 그-의 땅-위의  
[G3588](#) [G0507](#) [G5426](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

위엿 것을 생각하고 땅엿 것을 생각지 말라

3 ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται σὺν τῷ Χριστῷ  
너희가-죽었다 왜냐하면 그리고 그- 생명이 너희의 감추어져-있다 -와-함께 그-와 그리스도와  
[G0599](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G2928](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5547](#)  
ἐν τῷ Θεῷ.  
-에서 그-의 하나님-안에서  
[G1722](#) [G3588](#) [G2316](#)

이는 너희가 죽었고 너희 생명이 그리스도와 함께 하나님 안에 감취었음이니라

4 ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῆ, ἡ ζωὴ ὑμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν  
-때 그- 그리스도가 나타나시면 그- 생명이 너희의 그때 또한 너희도 -와-함께  
[G3752](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G5119](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4862](#)  
αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ.  
그분과 나타날-것이다 -에서 영광-안에서  
[G0846](#) [G5319](#) [G1722](#) [G1391](#)

우리 생명이신 그리스도께서 나타나실 그 때에 너희도 그와 함께 영광 중에 나타나리라

5 Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν,  
죽이라 그러므로 그- 지체들을 그- -위에 그-의 땅-위의 음행 불결함  
[G3499](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3196](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4202](#) [G0167](#)  
πάθος, ἐπιθυμίαν κακῆν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἥτις ἐστὶν εἰδωλολατρία;  
정욕 악한-욕망 악한 그리고 그- 탐욕을 -가 이다 우상-숭배  
[G3806](#) [G1939](#) [G2556](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4124](#) [G3748](#) [G1510](#) [G1495](#)

그러므로 땅에 있는 지체를 죽이라 곧 음란과 부정과 사욕과 악한 정욕과 탐심이니 탐심은 우상 숭배니라

6 δι' αὐτοῦ ἔρχεται ἡ ὄργη τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς  
-때문에 -인 온다 그- 진노가 그-의 하나님의 (-위에 그-들 아들들 그-의  
[G1223](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀπειθείας,  
불순종의)  
[G0543](#)

이것들을 인하여 하나님의 진노가 임하느니라

7 ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιπατήσατέ ποτε ὅτε ἐζήτε ἐν τούτοις.  
-에서 -인 또한 너희도 행하였다 한때 -때 너희가-살았다 -에서 이것들-안에서  
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4043](#) [G4218](#) [G3753](#) [G2198](#) [G1722](#) [G3778](#)

너희도 전에 그 가운데 살 때에는 그 가운데서 행하였으나

8 νυνὶ δὲ, ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα: ὀργήν, θυμόν, κακίαν,  
지금 그러나 벗으라 또한 너희도 그- 모든-것을 분노 격분 악의  
[G3570](#) [G1161](#) [G0659](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3709](#) [G2372](#) [G2549](#)  
βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν.  
비방 추한-말 -에서 그-의 입에서 너희의  
[G0988](#) [G0148](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#)

이제는 너희가 이 모든 것을 벗어버리라 곧 분과 악의와 훼방과 너희 입의 부끄러운 말이라

9 μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον, σὺν  
아니 거짓말하라 -에게 서로에게 벗은-후에 그- 옛 사람을 -와-함께  
[G3361](#) [G5574](#) [G1519](#) [G0240](#) [G0554](#) [G3588](#) [G3820](#) [G0444](#) [G4862](#)  
ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ,  
그-들의 행위들과 그의  
[G3588](#) [G4234](#) [G0846](#)

너희가 서로 거짓말을 말라 옛 사람과 그 행위를 벗어버리고

10 καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν, κατ'  
그리고 입은-후에 그- 새 그- 새롭게-되는 -에게 지식에 -에-따라  
[G2532](#) [G1746](#) [G3588](#) [G3501](#) [G3588](#) [G0341](#) [G1519](#) [G1922](#) [G2596](#)  
εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν;  
형상 그-의 창조하신-분의 그분을  
[G1504](#) [G3588](#) [G2936](#) [G0846](#)

새 사람을 입었으니 이는 자기를 창조하신 자의 형상을 좇아 지식에까지 새롭게 하심을 받는 자니라

11 ὅπου οὐκ ἔστι Ἕλλην καὶ Ἰουδαῖος, περιτομή καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος,  
-에는 아니 있다 헬라인 그리고 유대인 할례 그리고 무할례 야만인  
[G3699](#) [G3756](#) [G1762](#) [G1672](#) [G2532](#) [G2453](#) [G4061](#) [G2532](#) [G0203](#) [G0915](#)  
Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος; ἀλλὰ <τὰ> πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.  
스쿠디아인 종 자유인 오직 (그) 모든-것이요 그리고 -에 모든-것-안에 그리스도  
[G4658](#) [G1401](#) [G1658](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#) [G5547](#)

거기는 헬라인과 유대인이나 할례당과 무할례당이나 야인이나 스구디아인이나 종이나 자유인이 분별이 있을 수 없나니 오직 그리스도는 만유시요 만유 안에 계시니라

12 Ἐνδύσασθε οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ Θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἠγαπημένοι,  
입으라 그러므로 -처럼 선택된-자들 그-의 하나님의 거룩한 그리고 사랑-받은  
[G1746](#) [G3767](#) [G5613](#) [G1588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0025](#)  
σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραῦτητα, μακροθυμίαν;  
궁휼의-심장 궁휼의 자비 겸손 온유 오래-참음을  
[G4698](#) [G3628](#) [G5544](#) [G5012](#) [G4240](#) [G3115](#)

그러므로 너희는 하나님의 택하신 거룩하고 사랑하신 자처럼 궁휼과 자비와 겸손과 온유와 오래 참음을 옷 입고

13 ἀνεχόμενοι ἀλλήλων, καὶ χαριζόμενοι ἑαυτοῖς, ἐάν τις πρὸς τινα ἔχη  
 참으면서 서로 그리고 용서하면서 너희-자신을 만약 누가 -에게 누구에게 가지면  
[G0430](#) [G0240](#) [G2532](#) [G5483](#) [G1438](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4314](#) [G5100](#) [G2192](#)

μομφήν; καθὼς καὶ ὁ Κύριος ἐχαρίσατο ὑμῖν, οὕτως καὶ ὑμεῖς.  
 불평을 -처럼 또한 그- 주님이 용서하셨으니 너희를 그렇게 또한 너희도  
[G3437](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5483](#) [G4771](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#)

누가 뉘게 혐의가 있거든 서로 용납하여 피차 용서하되 주께서 너희를 용서하신 것과 같이 너희도 그리하고

14 ἐπὶ πᾶσιν δὲ τούτοις, τὴν ἀγάπην, ἧ ἔστιν σύνδεσμος τῆς  
 -위에 모든-것 그러나 이것들-위에 그- 사랑을 -가 이다 띠 그-의  
[G1909](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4886](#) [G3588](#)

τελειότητος.  
 완전함의  
[G5047](#)

이 모든 것 위에 사랑을 더하라 이는 온전하게 매는 띠니라

15 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Χριστοῦ βραβεύετω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν,  
 그리고 그- 평화가 그-의 그리스도의 다스리게-하라 -에서 그-들의 마음들-안에서 너희의  
[G2532](#) [G3588](#) [G1515](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1018](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

εἰς ἣν καὶ ἐκλήθητε, ἐν ἐνὶ σώματι. καὶ εὐχάριστοι  
 -에게 -로 또한 너희가-부르심을-받았다 -에서 하나의 몸-안에서 그리고 감사하는-자들이  
[G1519](#) [G3739](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4983](#) [G2532](#) [G2170](#)

γίνεσθε.  
 되라  
[G1096](#)

그리스도의 평강이 너희 마음을 주장하게 하라 평강을 위하여 너희가 한 몸으로 부르심을 받았나니 또한 너희는 감사하는 자가 되라

16 ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ ἐνοικεῖτω ἐν ὑμῖν πλουσίως, ἐν πάσῃ  
 그- 말씀이 그-의 그리스도의 거하게-하라 -에서 너희-안에서 풍성하게 -에서 모든  
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1774](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4146](#) [G1722](#) [G3956](#)

σοφία διδάσκοντες καὶ νοουθετοῦντες ἑαυτοὺς, ψαλμοῖς, ὕμνοις, ᾠδαῖς  
 지혜-안에서 가르치면서 그리고 권면하면서 너희-자신을 시편들 찬송들 노래들  
[G4678](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3560](#) [G1438](#) [G5568](#) [G5215](#) [G5603](#)

πνευματικαῖς, ἐν τῇ χάριτι ᾄδοντες, ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, τῷ  
 영적인 -에서 그-의 은혜-안에서 노래하면서 -에서 그-들의 마음들-안에서 너희의 그-에게  
[G4152](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0103](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#)

Θεῷ.  
 하나님께  
[G2316](#)

그리스도의 말씀이 너희 속에 풍성히 거하여 모든 지혜로 피차 가르치며 권면하고 시와 찬미와 신령한 노래를 부르며 마음에 감사함으로 하나님을 찬양하고

17 καὶ πάν, ὁ τι ἐὰν ποιῆτε ἐν λόγῳ ἢ ἐν ἔργῳ,  
 그리고 모든 -가 무엇을 만약 너희가-하면 -에서 말-안에서 혹은 -에서 행위-안에서  
[G2532](#) [G3956](#) [G3739](#) [G5101](#) [G1437](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3056](#) [G2228](#) [G1722](#) [G2041](#)

πάντα ἐν ὀνόματι Κυρίου Ἰησοῦ, εὐχαριστοῦντες τῷ Θεῷ Πατρὶ  
 모든-것을 -에서 이름으로 주 예수의 감사하면서 그-에게 하나님께 아버지께  
[G3956](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#) [G2424](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3962](#)

δι' αὐτοῦ.  
 -을-통해 그분  
[G1223](#) [G0846](#)

또 무엇을 하든지 말에나 일에나 다 주 예수의 이름으로 하고 그를 힘입어 하나님 아버지께 감사하라

18 Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἀνδράσιν, ὡς ἀνῆκεν ἐν Κυρίῳ.  
 그-들 아내들아 복종하라 그-들에게 남편들에게 -처럼 마땅한 -에서 주-안에서  
[G3588](#) [G1135](#) [G5293](#) [G3588](#) [G0435](#) [G5613](#) [G0433](#) [G1722](#) [G2962](#)

아내들아 남편에게 복종하라 이는 주 안에서 마땅하니라

19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καὶ μὴ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.  
 그-들 남편들아 사랑하라 그-들의 아내들을 그리고 아니 쓴맛을-내라 -에게 그녀들에게  
[G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4087](#) [G4314](#) [G0846](#)

남편들아 아내를 사랑하며 괴롭게 하지 말라

20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν, κατὰ πάντα; τοῦτο γὰρ  
 그-들 자녀들아 순종하라 그-들에게 부모들에게 -에서 모든-것-안에서 이것이 왜냐하면  
[G3588](#) [G5043](#) [G5219](#) [G3588](#) [G1118](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1063](#)

εὐάρεστόν ἐστιν ἐν Κυρίῳ.  
 기쁘이다 이다 -에서 주-안에서  
[G2101](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

자녀들아 모든 일에 부모에게 순종하라 이는 주 안에서 기쁘게 하는 것이니라

21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ ἄθυμῶσιν.  
 그-들 아버지들아 아니 자극하라 그-들의 자녀들을 너희의 -하도록 아니 낙심하지-않도록  
[G3588](#) [G3962](#) [G3361](#) [G2042](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0120](#)

아버지들아 너희 자녀를 격노케 말지니 낙심할까 함이라

22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις,  
 그-들 종들아 순종하라 -에서 모든-것-안에서 그-들에게 -에-따라 육체 주인들에게  
[G3588](#) [G1401](#) [G5219](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2962](#)

μὴ ἐν ὀφθαλμοδουλαίᾳ, ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ἐν ἀπλότητι  
 아니 -에서 눈-가림으로 -처럼 사람을-기쁘게-하는-자들 오직 -에서 성실함-안에서  
[G3361](#) [G1722](#) [G3787](#) [G5613](#) [G0441](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0572](#)

καρδίας, φοβούμενοι τὸν Κύριον.  
 마음의 두려워하면서 그- 주님을  
[G2588](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2962](#)

종들아 모든 일에 육신의 상전들에게 순종하되 사람을 기쁘게 하는 자와 같이 눈가림만 하지 말고 오직 주를 두려워하여 성실한 마음으로 하라

23 ὁ ἐὰν ποιῆτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ καὶ οὐκ  
-를 만약 너희가-하면 -에서 영혼으로부터 일하라 -처럼 그-에게 주님께 그리고 아니  
[G3739](#) [G1437](#) [G4160](#) [G1537](#) [G5590](#) [G2038](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἀνθρώποις;  
사람들에게  
[G0444](#)

| 무슨 일을 하든지 마음을 다하여 주께 하듯 하고 사람에게 하듯 하지 말라

24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ Κυρίου ἀπολήμψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας.  
알면서 -을 -에게서 주 너희가-받을-것이다 그- 보상을 그-의 기업의  
[G1492](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2962](#) [G0618](#) [G3588](#) [G0469](#) [G3588](#) [G2817](#)

τῷ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε.  
그-에게 주님께 그리스도께 섬기라  
[G3588](#) [G2962](#) [G5547](#) [G1398](#)

| 이는 유업의 상을 주께 받을 줄 앞이니 너희는 주 그리스도를 섬기느니라

25 ὁ γὰρ ἀδικῶν, κομίσεται ὁ ἠδίκησεν, καὶ οὐκ ἔστιν  
그-가 왜냐하면 불의를-행하는 받을-것이다 -를 불의를-행한 그리고 아니 있다  
[G3588](#) [G1063](#) [G0091](#) [G2865](#) [G3739](#) [G0091](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#)

προσωποληψία.  
편파  
[G4382](#)

| 불의를 행하는 자는 불의의 보응을 받으리니 주는 외모로 사람을 취하심이 없느니라